

## Napad na naš jezik u gimnazija i na Slavistiki

Republika Austrija (Savez, zemlje i općine) će poštivati, osigurati i podupirati jezik, kulturu i opstanak hrvatske narodne grupe. To su zastupnici države 2000. ljeta dodali u drugoj točki člana 8 državnoga Ustava, na kom se temelju svi zakoni.

Zapravo bi se na temelju ovoga odzgor spomenutoga državnoga načela (Staatszielbestimmung) morala poboljšata situacija hrvatske narodne grupe. Ali na školskom i sveučilišnom sektoru se država i nje nadležni organi ne držu načela.

U zimskom semestru 2009./2010. je Bečansko sveučilišće smanjilo gradišćanskohrvatska predavanja. I to su prekinuli predavanje Ludvi-

**Slavistika u Beču ruši gradišćanskohrvatska predavanja. Na gimnazija kanu ukinuti mogućnost maturiranja u hrvatskom jeziku. Nadležni agiraju kot da ne postoju internacionalne dužnosti ni Državno načelo**

ga Kuzmića o gradišćansko-hrvatskoj povijesti i literaturi. Hrvatska društva, med njimi i HKD, su protestirala i pregovarala na sveučilišću i ministarstvu. Sve je izgledalo po uspjehu. Od ljetnoga semestra 2010. Kuzmić opet ima svoja predavanja. Na popisu predavanj su bile i gradišćanskohrvatske jezične vježbe, ke pelja Zorka Kinda. Naočigled je sve bilo u redu. Ali nadležno peljačtvo Slavistike je koncem februara brisalo vježbe gradišćansko-hrvatskoga jezika s argumentom, da moraju šparati.

Opseg uri su proširili na početku za dvi ure, a potom su je na drugom mjestu skratili opet za dvi ure. Pri razgovori, ke su naši zastupnici peljali u septembru sa Slavistikom o skraćenju, su nam rekli, da u nijednom zakonu nije zapisana dužnost, da sveučilišće mora nuditi ovakove priredbe.

Moramo se pitati, je li zastupnici sveučilišća poznaju član 8 Ustava. Na temelju toga člana bi naime morali još i proširiti gradišćansko-hrvatsku ponudu.

Koncem februara je HKD

kod nadležnih mjest protestirao i protiv predvidjenoga počemerjenja na sridnji škola. Od 2013./2014. ljeta ćedu minjati maturu. Na temelju te reforme kanu ukinuti mogućnost, da školari maturiraju u Hrvatskom jeziku, koga su si zibrali kot obavezni predmet.

Predvidjene mjere znatno počemeruju situaciju našega jezika na škola. HKD se brani takovoga napada na naš jezik. Predložili smo nadležnim institucijam, neka si premislu svoje plane.

Očekujemo, da ćedu se i nadležne instance u Gradišćanskom školskom savjetu izraziti protiv predvidjene reforme na škodu naše narodne grupe.



**Razvitak Hrvatskoga kulturnoga društva i narodne politike u Gradišću dokumentira putujuća izložba s naslovom "80 ljet HKD". Izložba je gostovala u Vulkaprodrštofu, Pandrofu, Filežu i je svoje konačno prebivališće našla u uredu HKD-a u Borti. Na gornjoj slici vidimo otvaranje izložbe u Filežu.**

## Manjinska prava po Lisabonskom ugovoru

Europska unija je u takozvani Kopenhaški kriteriji 1993. ljeta zaključila, da će u Uniju primiti samo onakove države, ke čuvaju manjine. Novi kotrigi Unije, početo od Ugarske, prik Slovačke do Rumunjske, su morale ispuniti kriterije za čuvanje manjin. Ali ta ista manjinska prava starji kotrigi Unije nisu tribali dati.

Europska unija se u zadnji ljeti nije jako zanimala za pitanja svojih manjin. Predsjednik Komisije, Barroso, je bio imenovao vlašćega EU-komisara za većjezičnost, i to Leonarda Orbana iz Rumunjske. Ali ov nije čuda pokrenuo. Argumentirao je, da za to nima mandata, da su za pitanja manjin nadležne pojedine zemlje.

To se je minjalo Lisabonskim ugovorom. Pozicija EU-par-

lamenta je nastala jača, a po prvi put su u EU-pravu spomenute u dvi paragrafi manjine.

Od Lisabonskoga ugovora kot i od nove EU-vlade si tajnik HKD-a i pravnik, Jandre Palatin, očekuje pozitivne

### Lisabonski ugovor: novi član 1a

*Vridnosti, na ki se temelji Unija, su: poštovanje človičjega dostojanstva, sloboda, demokracija, jednakost, pravnodržavnost i čuvanje ljudskih prav uključujući prava osob, ke pripadaju manjinam.*

### član 3 odlomak 3

*Ona si čuva bogatstvo svoje kulturne i jezične raznolikosti i se skrbi za čuvanje i razvitak kulturnoga jerbinstva Europe.*

efekte, i to, "da će nova komisarica Vassiliou iz Cipra, u čiji resor padaju pitanja manjin, već dostignuti nego nje prethodnik".

U novom EU-parlamentu



**Jandre Palatin, pravnik i tajnik HKD-a**

sidu zastupniki, ki pripadaju narodnim grupam. "Oni bi mogli vršiti pritisak na Europsku uniju, ka bi pak ta pritisak mogla dalje vršiti na pojedine članice Europske unije", je rekao Jandre Palatin u intervjuu za hrvatsku televiziju.



**Androulla Vassiliou, nova EU-komisarica za većjezičnost**

Jako pozitivno bi bilo, kad bi Europska unija inkorporirala, u svoj pravni sistem preuzela Čartu o čuvanju manjinskih i regionalnih jezika kot i Okvirnu konvenciju o čuvanju manjin. Onda bi nepoštivanje tih dvih dokumentov imalo posljedice za pojedine države. A sada im se ništa ne staje, ako se ne držu Čarte ili Okvirne koncenvije.

## Čestitke predsjedniku

Hrvati su 10. januara 2010. ljeta odibrali pravnika, sveučilišnoga profesora Ivu Josipovića za novoga predsjednika Republike. Četvrtak, 18. februara je pak Josipović oficijelno naslijedio Stipu

Mesića, ki po dvi perioda već nije smio nastupiti pri izbori.

Josipović je po Franji Tuđmanu i Mesiću treći predsjednik samostalne Republike Hrvatske.

Hrvatsko kulturno društvo je novomu predsjedniku poslalo čestitku i izreklo ufanje, "da ćete uspjeti u Vašim namjerama i dovesti Hrvatsku u Europsku uniju".

Istovrimeno je naše društvo pozvalo novoga predsjednika Republike Hrvatske, neka prilikom nekoga posjeta Austriji ili Gradišću dojde na goste i jednoj od najstarijih hrvatskih manjin u Europskoj uniji, naime Hrvatom u Gradišću.



**Ivo Josipović, predsjednik Republike Hrvatske**



**Štefan Matković, na desnoj strani, u krugu mladih, na Hrvatskom balu u Trajštofu**

## Odbornik za mladinu

Generalna sjednica našega društva je 25. oktobra u Vulkaprodštofu odibrala Štefana Matkovića u odbor kot zastupnika sjevernoga Gradišća. Tom istom prilikom je naš predsjednik Stanko Horvat naglasio potrebu, da

HKD mora proširiti djelovanje i znatno intenzivirati veze našoj mladini. Važnu ulogu pri realiziranju toga cilja pripada Vorištancu Matkoviću. HKD mu je pri konstituirajućoj sjednici dodilo nadležnost za mladinu.



## Na gosti u Bijelom Selu

Predsjednik našega društva, Stanko Horvat, je po odibiranju u tu funkciju nazvisti, da kani pohoditi sva hrvatska sela. Tako je 19. novembra bio u Bijelom Selu. Onde se je sastao sa zastupnici osnovne škole, čuvarnice, općine i zastupnici seoske sekcije HKD-a. Potom je govorio o tom, kako važno je najti pute, da se u dicit opet zbudi interes za hrvatski jezik. Na licu mjesta je Horvat kanio doznati, ke poteškoće postoju u Bijelom Selu pri daljedavanju hrvatskoga jezika i našega kulturnoga jerbinstva i kako naše društvo more pomoći.

Skupa s predsjednikom su potpredsjednik Heinz Grausam i generalni sekretar Mate Kliković na početku pohoda bili u osnovnoj školi, ku pelja direktor Hanzi Martinković. Na školi nijedno dite iz Bijeloga Sela nima hrvatski materinski jezik, ali roditelji kanu, da četiri učitelji škole podučavaju njevu dicitu po hrvatsku. U školi je i čuda dice Slovakov, ki su se naselili u Bijelom Selu. Med njimi su i školari, ki potiču iz Čunova i Hrv. Jandrofa. U čuvarnici je rođena Fileška Manuela Verdenić odgovorna za odgojivanje u hrvatskom jeziku. Peljačica, čuvarnice, Gabriela Schädler,

ne govori hrvatski, ali malo razumi.

U općinskom uredu je delegaciju našega društva pozdravio općinski sekretar Verdenić. Pri razgovoru s načelnikom Jožefom Wetzelhoferom (SPÖ), ki razumi hrvatski, ali slabo govori, je bilo govora o bivšoj kazališnoj grupi u Bijelom Selu, i o sada jako marljivoj tamburaškoj grupi, ku pelja Branko Kornfeind.

Seoski povjerenik našega društva u Bijelom Selu je Günter Potz. On, istotako kot seoski farnik, zbog službenih uzrokov nije mogao sudjelovati pri razgovori.



**Sastanak s učitelji osnovne škole Bijeloga Sela i sa čuvarničarkami i dicom u čuvarnici**



## Stručna visoka škola i Dvotočka

Dvotočku, časopis Hrvatskoga kulturnoga društva za mlade, su po drugi put oblikovali študenti Stručne visoke škole u Gradišću. Oni pišu o svoji praktikumi u Hrvatskoj i o motivi, zbog kih se uču hrvatski jezik. Štu-

denti pod peljanjem glavne urednice, sveučilišne profesorice Irene Zavrl pišu i o svinjskoj gripi i o svoji želja za 2010. ljetu. Zainteresirani Dvotočku moru besplatno dostati u naši HKD-uredi u Željeznu i Borti.

### IMPRESUM

Nakladnik i vlasnik medija: Hrvatsko kulturno društvo u Gradišću (Kroatischer Kulturverein im Burgenland); glavna urednica: Agnjica Csenar-Schuster; izdavač: odbor HKD-a: predsjednik ddr Stanko Horvat, potpredsjednici: Heinz Grausam, mag. Joži Buranić, Bruno Radaković, tajnik: mag. Jandre Palatin; svi: Ulica dr. Lovre Karall-a 23, 7000 Željezno / Eisenstadt; tisak: Wograndl, Mattersburg/Matrštof. Izdavanje Glasila podupira Savezno kancelarstvo iz lonca za narodne grupe.



**Po redu 16. broj "Dvotočke", našega časopisa za mlade, su oblikovali študenti Stručne visoke škole u Željeznu, ki se uču hrvatski jezik.**



**Sekretar Bijeloga Sela Verdenić, Mate Kliković i Stanko Horvat od HKD-a i načelnik Jožef Wetzelhofer**



## Po jednoljetnoj pauzi

Bal HKD-a u sredini je 9. januara bio jedan od vrhuncev sezone balov kod Gradišćanskih Hrvatov. Svetačno ga je otvorila folklorna grupa Graničari. Grupa, ku sada pelja Petar Pavetić, je oblikovala i program na polnoć. Graničari su onda predstavili koreografiju plesov iz Turopolja. Turopolje leži u Hrvatskoj, u trokutu med Zagrebom, Karlovcem i Siskom.

Joži Buranić je po prvi put kot potpredsjednik bio odgovoran za organizaciju bala u krčmi Divoš-Karall u Filežu. Naglasio je veliku tradiciju bala, ki je u skladu sa zadaćom, ku si je stavio HKD. A to je nakana, da ide med ljude i da bude na bazi. Samo lani je zbog smrti jednoga seoskoga predstojnika morao ispasti bal.

U prošlosti je bilo čudakrat poteškoć s terminom bala. Zbog toga je Buranić naglasio, da kanu u budućnosti pridržati termin, koga su ljetos zibrali. To znači, da će kljetu bal biti opet na prvu subotu po Tri kralji.

**Graničari iz Fileža su otvorili Hrvatski bal u sredini, ki će sada svenek biti na prvu subotu po Tri kralji. A na polnoć su predstavili plese iz Turopolja.**

Lipo na ovom balu je svenek, da ga pohadjaju Hrvati iz svih hrvatskih sel sridnjega Gradišća. On nije konkurencija seoskim balom. On ima jasno regionalni karakter. A to se je pokazalo i pri tomboli, kad su pukali dare, ke su darovali Hrvati i prijatelji HKD-a iz sridnjega Gradišća. Prvu nagradu, kip umjetnice Monike Roženić-Trimmel, je dobila Ana Fellingner iz Gerištofa. Drugoj nagradi, tamburici, ku je darovao predsjednik ddr. Stanko Horvat,



**Potpredsjednik Joži Buranić, sekretarica za sredinu Gabi Kuzmić i pomoćnici pri tomboli u polnoć.**

se veseli Walter Weidinger iz Frakanave. A tretu nagradu, Nokia-handy, dar potpredsjednika mag. Jožija Buranića, je dobila krčmarica Marijana Roženić (Henzijova)

iz Maloga Borištofa. Pinka band se je skrbio, da gosti zaplešu, da si koč i zajaču i da uživaju dužičku balsku noć, ka je završila nedilju u zori.



**Gosti Hrvatskoga bala u sredini su se na tančenom parketu uz muziku Pinka banda ili pak za stolom dobro zabavljali.**





## Dobro poiskan 27. Hrvatski bal jug u Vincjetu

Kazališna grupa, Tamburica i zbor Nove Gore su skupa s HKD-om jug organizirali 5. februara naš bal u Vincjetu. Jur dugo pred balom je počeo pravi *run* za ulaznicami i mjesti. Postavili su i dodatne stole u dvoranu, da bi čim već ljudi moglo sudjelovati pri ovom društvenom događaju.

Naš predsjednik, Stanko Horvat, i potpredsjednik za jug, Bruno Radaković (slika

na desnoj strani) su uz mnogobrojne časne goste iz crkve, politike i hrvatskih društava pozdraviti i mnoge druge kotrige društva, prijatelje i domoroce iz naših sel i pomoćnike iz Nove Gore. Bal je otvorila Skupčina iz Vincjeta, ka svečuje svoju 15. obljetnicu utemeljenja (slika odz dol).

Izgleda, da od ljeta do ljeta raste broj gostov na ovom balu, ki si je u kalendaru ba-

lov južnoga Gradišća stekao mjesto, kot je na primjer ima operni bal u Beču.

Uz zabav i ples su mnogi ishasnovali bal za druženje,

razgovor i sklapanje novih prijateljstava med Hrvati iz različnih sel južnoga, ali i srišnjega i sjevernoga Gradišća.



**Na parketu su se plesači različne starosti zibali, obraćali, gibali i potili uz muziku Pinka banda iz Petrovoga Sela. Množina ljudi se je zabvaljala i na baru u Vincjetu.**





## Poteškoće

Do sada su zbog vrimenskih neprilik otpovídali jur tri utakmice četvrtfinala 22. hrvatskoga nogometnoga kupa. Dva pute je bilo preveć sniga na igrališći, a jednoć preveć vode po talenju sniga. U četvrtfinalu kupa se labdaju Cindrof protiv Rasporka, Pajngprt protiv Pandrofa, Mjenovo protiv Stinjakov kot i Pinkovac protiv Nove Gore (nedilju 7.3.). Za otpovídane utakmice u Cindrofu, Pajngрту i Mjenovu moraju još najti nove termine.

## Koncert

Hrvatski komorni orkestar iz Zagreba je gostovao 12. februara u Željeznu. U študiju ORF-a su muzičari pod peljanjem mlade dirigentice, Nade Matošević, igrali djela Massima Brajkovića – ki je bio pri koncertu nazoći – i Josipa Hatze-a. Po pauzi je orkestar, ki postoji od 1989. ljeta početo, igrao "Idilu" Čeha Leoša Janačeka. Skupa s orkestrom je nastupila pjevačica Mirna Ores, ka redovito nastupa u Beču. Gosti koncerta su si mogli pogledati i izložbu o Varaždinu, kako je ovjekovječen na stari poštanski karta/razglednica.

## Forum

Predsjednik Stanko Horvat je sudjelivao koncem novembra pri 15. Forumu hrvatskih nacionalnih manjin u Zagrebu. Pri ovoj priredbi Matice iseljenikov su izdjelali predloge za strategiju, kako neka Republika Hrvatska postupa prema svojim nacionalnim manjinam.



**Potpriedsjednik za sjever, Heinz Grausam pozdravlja goste pri Hrvatskom balu u Trajštofu. Hatsko kol, ko vidimo u pozadini, je otvorilo bal.**

## Tradicionalni bal u Trajštofu



**Predsjednik HKD-a, Stanko Horvat, je otvorio bal.**

Hrvatski bal u Trajštofu, se je pretvorio u jednoga od najvećih balov željezanskoga kotara. Gosti, med njimi mnogobrojni mladi, ga pohodjaju u elegantni roba, a neki u narodni nošnja. Tri misece pred 5. januarom, danom bala, su bila jur rezervirana mjesta u dvi dvorana hotela "Wilhelminenhof". Kot i u minuli ljeti su u velikoj dvorani opet igrali Du-

brovački kavaljeri. Oni su jur osmi put po redu igrali na

veliko zadovoljstvo gostov. U gastronomskom dijelu hotela su zabavljali mladi Štrabanci iz Koljnofa.

Posebnost bala je i ljetos opet bila, da su gosti čuda tancali i skupa s Kavaljeri i Štrabanci jačili.

Tradicionalna je i bogata tombola. Glavna nagrada je bio jednotajedni odmor za 4 peršone u Zatonu, poznatom turističkom mjestu s pješćanom plažom, koga je darovalo poduzeće Turisthotel d.d. Zadar.



**Štrabanci iz Koljnofa**



**Sričke pri velikoj tomboli je pukala Viktorija Kuzmić, ka stoji na pozornici.**

## Raspisan 7. »Grajam«

Naše društvo ljetos jur po sedmi put organizira takozvani "Grajam". Pri naticanja za GRadišćansku JAčku Malih ljetos moru sudjelivati svi oni, ki si rado jaču i ki su med 8 i 20 ljet stari. Pred dvimi ljeti je 60 pjevačica i



**Mlada pjevačica pri naticanju 2008. ljeta u Cogrštofu**

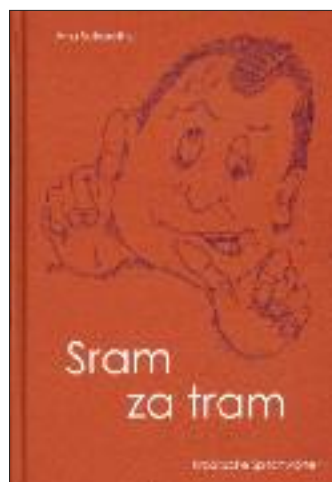
pjevačev u Cogrštofu stupilo pred žiriju. Naticanje je i ljetos opet podijeljeno u pet kategorijov, i to za polaznike tretih i četvrtih razredov osnovnih škol, za školare prvih i drugih kot i tretih i četvrtih razredov glavnih i sridnjih škol, pak i za 15 i 16-ljetne i za 17 do 20-ljetne. Diozimatelji moru nastupiti sami ili u dvoje ili troje. Ako dvimi ili trimi skupno nastupaju moraju dijeliti jačak biti dvo- ili troglasni. Svaki diozimatelj mora napamet jačiti jednu narodnu jačku i jednu hrvatsku jačku po vlašćoj želji. Pjevači se moru sami pratiti nekim instrumentom, ali moru nastupiti i s vlašćimi muzikaši. Ono-

mu, ki nima pratnje, će rado pomoći HKD. Angažirali smo opet Ferija Fellingera, peljača Paxov. On će sastaviti midi-file-e željenih jačak i je staviti pjevačem na raspolaganje. U svakoj kategoriji ćemo podiliti tri nagrade. Naticanje će biti četvrtak, 8. aprila, a prijave HKD prima do 15. marca ovoga ljeta.

## Anu nije sram za tram

U svojem domaćem selu Cogrštofu je Ana Šoretić predstavila svoju drugu zbirku poslović. Gizdava si more biti na djelo, komu je dala naslov "Sram za tram". I ov drugi svezak poslović je izdao HKD. Pri prezentaciji 7. decembra 2009. ljeta su neke od 710 u knjigi otiskanih poslović scenski prikazali kotrigi bivše cogrštofske kazališne grupe.

Nedilju, 28. februara, je Ana Šoretić uz kavu i kolače predstavila svoju knjigu na farofu u Novom Selu, a u



Čajti je HKD organizirao prezentaciju zbirke poslović uz pratnju mlade tamburaške grupe Stalnost, petak, 5. marca u stanu kulture.

Dobra poslovića je po riči sabiračice kratka i markantna. Ona "u jednoj rečenici more opisati pol žitka".

Ana Šoretić je osvidočena, da je sabiranjem ovih poslović pridonesla očuvanju posebne dragocjenosti gradišćanskohrvatskoga jezika. Knjiga "Sram za tram" se more kupiti za cijenu od 8 eurov u HKD-uredi.

## Jačenje u Uzlopu

Seoska sekcija HKD-a je pozvala 7. februara ovoga ljeta u farski dom Uzlopa na jačenje u mesopustu. Seoski tamburaši su animirali goste svih starosnih grup, da si ve-



**Mesopusne šnite u Uzlopu**

selo jaču različne hrvatske jačke. Početo od onih starih domaćih do modernih, ke su nastale jur hiti. Raspoloženje nazoćih je bilo jako dobro. Ali nisu uživali samo muziku. Odborniki seoskoga HKD-a su priredili malu južinu. Mesopusne šnite su oduševljenim jačkaricam i jačkarom bile jako slasne. Dica, ka su došla u Uzlop jačiti na predzadnju nedilju mesopusta, su dostala male dare. A on, ki je sudjelivao pri kvizu, je mogao dobiti i malu nagradu.

## Zbudimo se

*Sunce, cvrkutanje ptic i mladi pupnji kitic i stabalj nam nazvišćuje protuliće, početak novoga životnoga ciklusa.*

*Ne bi morali i mi u našem narodnom žitku započeti novo protuliće? Dosta smo se nazdvajali. Puni smo pesimizma, a morali bi drugačije postupati.*

*Zdignut moramo svoje glave i biti gizdavi na to, ča smo i ča znamo. Na bogatstvo naših riči, na bogatstvo naše narodne kulture, na bogatstvo mogućnosti, ke nam otvara naš jezik. Zač bi se sramovali da znamo već nego drugi? Zač bi svojoj dicit ili svojim unukom uskratili jezik, ki je kroz vijeke star i mudrosti pun ormar, koga smo dostali u zipku?*

*Ufajmo se zdignuti naš glas i biti gizdavi da smo to, ča smo. Nekamo se dati plašiti od drugih, ki su nam ne-navidni i ki nam ne kanu dati ono, ča nam pripada!*

*Ste se jur koč pitali, kako su se drugi kinćili našimi perji? Kako su trošili pineze, ki bi morali stati na raspolaganje našoj narodnoj grupi, nam Hrvatom, da napredujemo u našem jeziku, da se ga bolje naućimo i da zbog znanja toga jezika dostanemo posao i djelo?*

*Protuliće je vrime sitve i sadjenja. Sada je na nami, da se zbudimo, da se skrbimo za obiljnu urodju i uspješnu litinju. Ne sramujmo se potribovati naše. Prestat mora dugi san. Budimo gizdavi, da uz državni jezik znamo i našega hrvatskoga.*

-ica



## Trening u Poreču za dobitnika našega 21. kupa

Nova Gora je do sada šest puta dobila Hrvatski nogometni kup, koga organizira naše društvo. U finalu 21. kupa su Novogorci dobili protiv Stinjakov 5:2. Kot prvu nagradu su dobili jed-notajedni boravak u Poreču. Od nedilje, 7. do petka, 12. februara ovoga ljeta je nogometna momčad Nove Gore konzumirala svoju prvu nagradu. Pri jako čemernom vrimenu u Gradišću (vidi sliku) odvezlo se je iz Nove Gore 30 ljudi (nogometaši,



**Novogorska momčad, ka se je igrala prvu polovicu pokusne utakmice i ka je jasno do-bila, s Matom Klikovićem i potpredsjednikom Brunom Radakovićem.**

treneri i zastupnici HKD-a) u Poreč na Istru. Jur pri prvom treningu, veljek po dolasku, su čutili povoljnu klimu Mediterana s 12 stup-njev, a drugi dan još i 15 stupnjev topline. Uvjeti za treniranje na Istri su bili op-timalni. Samo jedan dan je curilo. Ali to Novogorce nije pačilo. Uopće ne onda, kad su čuli, da se je nekim njevim konkurentom trening u Tur-skoj zatopio u godini i blatu. Momčad Nove Gore se je in-tenzivno trenirala svaki dan dopodne i otpodne na trav-njaku. Četire dane dugo su bili jedina nogometna ekipa u hotelu »Parencium«. Tako su si mogli od pet nogomet-nih igrališć izibrati najbolje. Utorak, pri utakmici protiv



**Nova Gora se je "zatapala" u snigu, kad su se nogometaši odvezli u Poreč, kade su se na suhi tereni uz sunce mogli pripravljati na protulično prvenstvo.**



nogometne momčade Kaste-lira i četvrtak protiv mom-čade Wimpassinga pokazali su Novogorci svoj kvalitet. Jednu utakmicu su dobili

8:1, a drugu 8:0. Uz trening su Novogorci imali još i vri-mena, da si pogledaju Poreč s njegovimi znamenitosti i varoš Umag.

### Zajačimo si u Otavi

nedilju, 11. aprila 2010.  
u 15.00, na rastoku Ruda.  
Nastupit ćedu Poljanci.

### Hrvatski kup za hobi kegljaše

subotu, 20. marca 2010.  
u Malom Borištofu,  
na kegljišći krčme Janić

Zainteresirani se moru najaviti kod HKD-sekretarice za sredinu, Gabrijele Kuzmić, 0676/9094196.

### Izlet u Zadar i okolicu

od 18. 09. do 25. 09. 2010.

HKD-Pandrof organizira jed-notajedno putovanje u Zadar s izleti u Šibenik, Primošten, Nin, Knin, Drniš, na Pag i Kornatske otoke.

Cijena iznaša € 820,- Prijave prima seoski povjere-nik Hanzi Heršić; tel. 02166 2411 ili 0664 42 53 725. On daje i daljnje informacije.

U cijeni su uključeni: voznja iz Pandrofa u Schwechat, leti prik Zagreba u Zadar i ponaj-zad, transferi, smještaj u ho-telu »Piniija« u Petrčana, 7 x polupansion, svi izleti, ulaz-nine, stručna peljanja.

### Ča mi je palo u oči:

❖ da velik dio novogorskih igračev i funkcionarov zna hrvatski

❖ da bi se ostali igrači rado naučili hrvatski jezik

❖ da je momčad jako disci-plinirana i profesionalna

❖ da je Andreas Konrad iz-vanredan trener i da se rado pomina po hrvatsku

Mate Kliković

**Pohodi nas u internetu!**  
Najt češ informacije, termine,  
slike naših priredab,  
knjige, ploče, filme,  
jezične vježbe i mnogo već  
[www.hkd.at](http://www.hkd.at)